chicco

chicco

It teaches how to count with animals • Insegna a contare insieme agli animali • Apprendre à compter avec les animaux • Gemeinsam mit Tieren zählen lernen • Enseña a contar en compañía de los animales • Ensina a contar na companhia dos animais • Leert tellen samen met de dieren • Διδάσκει το μέτρημα με τα ζώα • Uczy liczyć razem ze zwierzętami • Учит считать и распознавать животных • Hayvanlar yardımıyla sayı saymayı öğretir • Навчає рахувати разом із тваринами
تُعلّم طريقة عد الحيوانات

1 2 3 4

2-4y

chicco

EN Areas to colour
IT Aaree da colorare
FR Zones à colorier
DE Malbereiche
ES Áreas para colorear
PT Áreas para colorir
NL gebieden om te kleuren
EL περιοχές για βάψιμο
PL Obszarów do kolorowania
RU зон раскраски
TR Boyanabilir 5 alan
UK зон для розфарбовування
AR نطاقات متاحة للتلوين

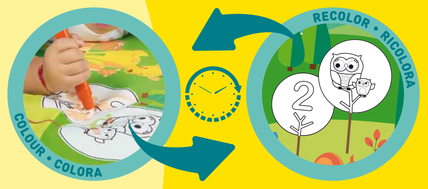
EN Soft padding
IT Imbottitura morbida
FR Rembourrage moelleux
DE Weiche Polsterung
ES Acolchado suave
PT Acolchoado macio
NL Zachte vulling
EL μαλακό υλικό γέμισης
PL Miękkie wypełnienie
RU мягкая набивка
TR yumuşak dolgu
UK м'яка набивка
AR حشية طرية

EN - Colour the mat as many times as you want thanks to a magical effect!
IT - Colora il tappeto quante volte vuoi grazie ad un magico effetto!

SOFT PADDING • IMBOTTITURA MORBIDA

80x80 cm

FR Colorie le tapis autant de fois que tu le souhaites grâce à un effet magique
DE Bemale die Spieldecke dank eines magischen Effekts so oft du möchtest
ES Puedes colorear la alfombra todas las veces que quieras gracias a un efecto mágico
PT Pode colorir o tapete as vezes que quiser, graças a um efeito mágico
NL kleur het boekje zo vaak je wil dankzij een magisch effect
EL χρωμάτισε το χαλάκι όσες φορές θέλεις χάρη σε ένα μαγικό εφέ
PL Dzięki magicznemu efektowi, pokolorujesz matę tyle razy, ile chcesz
RU раскрашивай коврик столько, сколько хочешь благодаря волшебному эффекту
TR Halıdaki farklı yüzeyler sayesinde oyun halısı defalarca boyanıp silinebilir
UK розфарбовуй килимок скільки завгодно разів завдяки чарівному ефекту
AR قم بتلوين البساط لأكثر من مرة حسب رغبتك بفضل التأثير السحري



EN Hand washable
IT Lavabile a mano
FR Lavable à la main
DE Handwäsche
ES Lavable a mano
PT Lavável à mão
NL wasbaar met de hand
EL πλένεται στο χέρι
PL Można prać ręcznie
RU смывается вручную
TR elde yıkanabilir
UK можна прати руками
AR قابل للغسل اليدوي

EN Refillable water marker, included
IT Pennarello ricaricabile ad acqua incluso
FR Feutre rechargeable à l'eau inclus
DE Nachfüllbarer Wasserstift enthalten
ES Rotulador a base de agua recargable incluido
PT Marcador recarregável à base de água incluído
NL Hervulbare waterstift inbegrepen
EL Περιλαμβάνει επαναγεμιζόμενο μαρκαδόρο νερού
PL Flamaster wodny wielokrotnego użytku w komplecie
RU В комплект входит фломастер на водной основе
TR Doldurulabilir, sulu boya kalemi dahildir
UK Фломастер, який заправляється водою, входить у комплект
AR قلم خديد مائي قابل للملء. متضمن

Baby Senses

Colour Mat

www.chicco.com

EN Manual Coordination Skills
The child develops the perceptive activity through manipulation. By refining hand-eye coordination, they acquire a sense of space.

IT Coordinazione Manuale
Attraverso la manipolazione il bambino sviluppa l'attività percettiva. Affinando la coordinazione mano-occhio, acquisisce il senso dello spazio.

FR Coordination Manuelle
En manipulant les objets, l'enfant développe sa perception, affine ses capacités de coordination œil-main et apprend à se repérer dans l'espace.

DE Manuelle Koordination
Durch Berührung und Handhabung entwickelt das Kind seine Wahrnehmung. Durch die Verbesserung der Hand-Augen-Koordination entwickelt es das Raumgefühl.

ES Coordinación Manual
A través de la manipulación, el niño desarrolla su capacidad perceptiva. Al afinar la coordinación ojo-mano, adquiere la percepción del espacio.

PT Coordenação Manual
Através das mãos a criança desenvolve a atividade perceitiva e de representação. À medida que afina a coordenação viso-motora, adquire a sensação de espaço.

NL Manuele Coördinatie
Door het vasthrijpen van voorwerpen ontwikkelt het kind zijn waarneming, verfijnt het zijn oog-handcoördinatie en verkrijgt het een zin voor ruimte.

EL ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΚΙΝΗΣΕΩΝ
Μέσω του χειρισμού το παιδί αναπτύσσει τη δραστηριότητα αντίληψης. Βελτιώνοντας το συντονισμό χεριών -ματιών, αποκτά την αίσθηση του χώρου.

PL Koordynacja Ruchowa
Dzięki różnym ruchom dziecko rozwija zdolności poznawcze. Doskonaląc koordynację ręka-oko nabiera poczucia przestrzeni.

RU НАВЫКИ КООРДИНАЦИИ ДВИЖЕНИЯ РУК
Благодаря движению рук, хватанию, ребенок учится координировать свои движения, оттачивает связь между зрительным восприятием и реакцией/действием. У малыша формируется ощущение пространства.

TR El Koordinasyon Becerileri
Çocuk, yönlendirme yoluyla algısal faaliyetlerini geliştirir. El-göz koordinasyonunu arttırarak mekan duygusu kazanır.

UK КООРДИНАЦІЯ РУХІВ
Дитина вчиться координації рухів та набуває відчуття простору, вдосконалюючи зв'язок між зором, своїми діями та реакцією на них.

AR مهارات التنسيق اليدوي
يطور الطفل نشاطه الإدراكي من خلال التلاعب بالأشياء. يكتسب الطفل حس الأبعاد والمساحات من خلال تحسين التنسيق بين حركات اليد والعين.

EN Imagination and Fantasy
Through the child's creative and imaginative capacity, they express themselves in the representation of their surroundings and imitation of the adult world.

IT Immaginazione e Fantasia
Attraverso la fantasia e la capacità immaginativa, il bambino esprime se stesso a partire dalla rappresentazione della realtà circostante e dall'imitazione del mondo degli adulti.

FR Imagination et Créativité
En utilisant sa créativité et son imagination, l'enfant exprime sa représentation de la réalité environnante et imite le monde des adultes.

DE Vorstellungskraft und Fantasie
Durch die Fantasie und die Vorstellungskraft drückt das Kind sich selbst aus, geprägt von der Darstellung seiner Umgebung und der Imitation der Erwachsenenwelt.

ES Imaginación y Fantasía
A través de la fantasía y de la capacidad imaginativa, el niño se expresa mediante la representación de la realidad que le rodea y la imitación del mundo de los adultos.

PT Imaginação e Fantasia
Através da fantasia e da capacidade imaginativa, a criança exprime-se a si mesma a partir da representação da realidade circundante e da imitação do mundo dos adultos.

NL Verbeelding en Fantasie
Door fantasie en verbeeldingsvermogen drukt het kind zich uit, beginnend met het weergeven van de werkelijkheid die het omringt en het imiteren van de wereld van de volwassenen.

EL ΑΝΑΠΤΥΣΣΕΙ ΤΗ ΦΑΝΤΑΣΙΑ ΤΟΥ
Μέσω από τη δημιουργική φαντασία, το παιδί εκφράζει τον εαυτό του ξεκινώντας από την αναπαράσταση της πραγματικότητας που τον περιβάλλει και τη μίμηση του κόσμου των ενηλίκων.

PL Wyobraźnia i Fantazja
Za pomocą fantazji i wyobraźni dziecko wyraża samo siebie, rozpoczynając od przedstawienia otaczającej go rzeczywistości i do naśladowania świata dorosłych

RU ВООБРАЖЕНИЕ, ФАНТАЗИЯ, ТВОРЧЕСТВО
Фантазия и воображение помогают ребенку выразить себя, малыш копирует взрослых, учится понимать окружающий мир.

TR Hayalgücü Ve Düş Dünyası
Çocuk, yaratıcılığı ve hayal gücüyle; çevresindekilerin ifadesiyle ve yetişkin dünyasından yansımalarla kendini ifade eder.

UK УЯВА ТА ФАНТАЗІЯ
Фантазія та уява допомагають дитині виражати себе, малюк повторює поведінку дорослих, вчиться розуміти навколишній світ.

AR التخيل والخيال
من خلال قدرته الابتكارية والتخيلية يستطيع الطفل التعبير عن نفسه في عالمه الواقعي وبقلد عالم البالغين

It teaches how to count with animals • Insegna a contare insieme agli animali

2-4y

chicco

80x80 cm

Colour Mat

Baby Senses

chicco

2-4y

• Tappeto dei Numeri • Tapis à colorier • Zahlenspieldecke • Alfombra de los números • Tapete dos Números • Çiftertapiit • Χαλάκι με αριθμούς • Kolorowa Mata Cyfry • Игровой развивающий коврик • Rakamlı Oyun Halısı • Килимок з цифрами

2-4y

chicco

80x80 cm

It teaches how to count with animals • Insegna a contare insieme agli animali

Artsana S.p.A. - Via Sabatini Cavilli, 1
22070 Grandate (Como) Italy - www.chicco.com
01-377 WARSZAWA UL. POLCZYŃSKA 31 A
DYSTRYBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
info@artsana.com
Tüketiciye İthalatçı Firma:
ARTSANA TÜRKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Eski Üsküdar Yolu Ertuğ Sokak Üner Plaza No:4/1 Kat:1 2
Ataşehir- İstanbul TÜRKİYE
Tel: 0 216 570 30 30
Импортер: Artsana S.p.A. - Via Sabatini Cavilli, 1
22070 Grandate (Como) Italy
GUARDARE ESTA EMBALAGEM PARA EVENTUAIS CONSULTAS
IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA.
AV. CAMENDADOR ALADINO SELIM, 4630 - GALPÕES 06 E 07
VILA SANTANTIN. - CAMPINAS – SP - CEP 13.069-096
CNPJ: 02.340.424/0001-20
E-MAIL: sac.artsanabr@artsana.com.br - SITE: www.chicco.com.br

ATENÇÃO! Esta embalagem pode conter fitas metálicas.
Retirar antes de entregar o brinquedo à criança.

Numero verde consumatori Italia 800 188 898

Read the instructions carefully and keep for future reference - Leggere e conservare - Lire et conserver - Bitte die Gebrauchsanweisung lesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren - Leer y conservar - Lea as instruções e conserve para futura referência - Läsen en bevaren - Διαβάστε και φυλάξτε το - Przeczytaj uważnie instrukcje i zachowaj na przyszłość - Προσεκτικά και φυλάξτε το - Прочитать и сохранить для дальнейшего использования - Talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız - Прочитайте та зберігайте - قراءة التعليمات بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

Изготовитель: «Артсана С.п.А» Виа Сальвини Катилли 1, 22070 Гранделе, Комо, Италия

ООО «Артсана Рус», 123509 Россия, г. Москва, 2-ая Пресненская перспектива, д. 4, стр. 1, www.chicco.ru, Телефон: +7(495)562-30-27

Материал: Полиэстер, полипропилен

Компоненты: предосторожности, условия хранения, срок службы, инструкцию, Хранить в чистом сухом месте, вдали от источников тепла и сенсибилизирующих.

ТР ТС 008/2011 "О безопасности игрушек"

Дата изготовления: указана на упаковке (формат: ГГГГ), где ГГ-год, ММ-неделя в году

Срок службы 2 года

8 058664 138968

Cod. 00 010632 000 000
Mcode: 6A392
DOM